

Lengua sharanahua: ISO (mcd)

Pueblos indígenas u originarios que hablan la lengua	Marinahua, Mastanahua, Sharanahua
Ámbito de uso tradicional	Amazónico
Departamento/s con uso tradicional	Ucayali
Familia lingüística	Pano
Variedades de la lengua	Sharanahua (mcd), marinahua (mcd), mastanahua (mcd) y chandinahua (mcd).
Población que aprendió a hablar en la lengua¹	573
Grado de vitalidad²	Vital
Traductores y/o intérpretes³	5
Normativa que oficializa el alfabeto	Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU Resolución Directoral N° 0096-2013-ED
Fecha de reconocimiento del alfabeto	12 de junio de 2015
Número de grafías del alfabeto	20
Grafías del alfabeto	a, b, ch, d, e, f, i, k, m, n, u, p, r, s, sh, x, t, ts, w, y.
Normas adicionales	-

¹ Fuente: XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda (INEI, 2017)

² Fuente: Ministerio de Educación (2018). Lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

³ Fuente: Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de lenguas indígenas en <https://traductoresdelenguas.cultura.pe/>

Lengua sharanahua

La lengua sharanahua: ISO (mcd) pertenece a la familia lingüística Pano, es hablada en las cuencas de los ríos Purús y Curanja, en el departamento de Ucayali. Tradicionalmente, ha sido conocida también como onicoín, aunque hoy los propios hablantes prefieren llamarla sharanahua.

Pueblos indígenas u originarios que utilizan esta lengua

Marinahua, Mastanahua y Sharanahua

Ámbito de la lengua indígena u originaria

Amazónico

Variedad de la lengua

Según el Ministerio de Educación (2013), la lengua sharanahua presenta variedades regionales en el Perú: sharanahua (mcd), marinahua (mcd), mastanahua (mcd) y chandinahua (mcd).

Población que tiene la lengua como lengua materna

Son 573 las personas que aprendieron a hablar en la lengua sharanahua⁴.

Grado de vitalidad de la lengua

Según el Ministerio de Educación (2018), la lengua sharanahua es una lengua vital.

Situación de su escritura

La lengua sharanahua cuenta con un alfabeto oficial establecido mediante Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU, del 12 de junio del 2015, con 20 grafías: a, b, ch, d, e, f, i, k, m, n, u, p, r, s, sh, x, t, ts, w, y. Existen 12 escuelas de educación intercultural bilingüe

⁴ Según los Censos Nacionales 2017 del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), ante la pregunta ¿Cuál es el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez?

registradas en el 2013.

Intérpretes y traductores registrados

Actualmente, en el marco de la implementación de la Ley N° 29735⁵ (Ley de Lenguas), el Ministerio de Cultura ha registrado a cinco (5) intérpretes de la lengua sharanahua.

Bibliografía

- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) Documento Nacional de Lenguas Originarias. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2018) Lenguas Originarias del Perú. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

⁵ Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/118448-29735>.